



ON!Track smart tag  
AI T380

Português



# 1 Indicações sobre a documentação

## 1.1 Sobre esta documentação

- Antes da colocação em funcionamento, leia esta documentação. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual.

## 1.2 Explicação dos símbolos

### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes palavras-sinal são utilizadas em combinação com um símbolo:

	<b>PERIGO!</b> Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	<b>AVISO!</b> Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	<b>CUIDADO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

### 1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva figura no início deste manual.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

## 1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **Hilti** foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para uma finalidade diferente daquela para a qual foram projectados.

## 1.4 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas gerais de segurança

#### Leia todas as normas de segurança e instruções.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

#### Normas gerais de segurança

- ▶ Não cobrir placas de características ou outras etiquetas.
- ▶ Não cobrir aberturas de caixa.
- ▶ Não comprometer o funcionamento de interruptores, visores e luzes de aviso.
- ▶ Antes de aplicar a ON!Track smart tag, verificar a compatibilidade da cola com a base, de modo a evitar descolorações e reacções químicas.
- ▶ Manter fora do alcance das crianças.

## 3 Descrição

### 3.1 Utilização conforme a finalidade projectada

A **Hilti** ON!Track smart tag AI T380 permite identificar inequivocamente produtos através de um sinal Bluetooth, sinal NFC ou código de barras 2D. Depois de activada, a AI T380 emite continuamente um sinal de rádio, que permite ao utilizador da solução de sistema Hilti ON!Track, determinar o local onde se encontra. A **Hilti** disponibiliza uma aplicação para dispositivo móvel e Web, para gerir os produtos. A bateria da **Hilti** ON!Track smart tag AI T380 não pode ser substituída.

### 3.2 Incluído no fornecimento

20 x AI T380

1 x Manual de instruções

### 3.3 Acessórios

A **Hilti** disponibiliza um adaptador adicional para fixar a AI T380 num cabo ou para a pendurar num objecto.

### 3.4 Marcas nominativas e figurativas de outros fornecedores

A marca nominativa **Bluetooth®** e o logótipo  são marcas comerciais registadas detidas pela **Bluetooth SIG, Inc.** e o uso destas marcas registadas encontra-se licenciado pela **Hilti**.

**Android™** e **Chrome™** são marcas registadas da **Google Inc.**

**iPhone®** e **iOS** são marcas registadas da **Apple Inc.**

Todas as outras marcas registadas e marcas nominativas utilizadas, mesmo que não estejam expressamente identificadas como tais, são propriedade do respectivo dono.

## 4 Pré-requisitos

### 4.1 Pré-requisitos

Para poder utilizar a funcionalidade da AI T380 necessita da App **Hilti** ON!Track. Para poder utilizar a respectiva App é necessário um nome de utilizador e uma palavra passe.

São necessários os seguintes requisitos mínimos:

#### Requisitos do sistema

Smartphone / Tablet	Android™ 5 (ou superior) iOS® 10 (ou superior) Compatível com equipamentos Bluetooth low energy
Near Field Communication (NFC)	Necessário para a activação e desactivação Não é suportado pelo iPhone®
Browser	Internet Explorer ou Chrome™

Para informações mais detalhadas sobre **Hilti** ON!Track, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti ou visite <http://ontrack.hilti.com>.



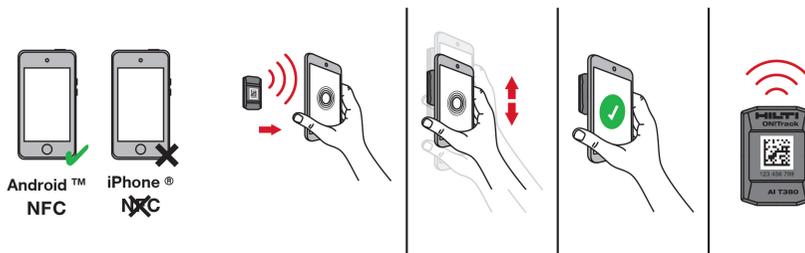
## 5 Características técnicas

### 5.1 Características técnicas

Classe de protecção	IP 67
Dimensões	38 mm x 28 mm x 11 mm (1.5" x 1.1" x 0.4")
Temperatura de funcionamento	-20 °C ... 65 °C (-4 °F ... 149 °F)
Temperatura de armazenagem	-25 °C ... 80 °C (-13 °F ... 176 °F)
Bateria (não substituível)	Pilha de botão CR2032
Durabilidade (à temperatura ambiente)	3 anos
Padrão de comunicação	Bluetooth® 4.0
Alcance do sinal (pode variar muito em função das condições exteriores)	30 m (98 ft - 10 in)
Distância do sinal	5 s
Frequência	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Potência máxima de transmissão radiada	3,20 mW

## 6 Utilização

### 6.1 Activação



1. Inicie a App **Hilti ON!Track** e seleccione **Activação** no menu.

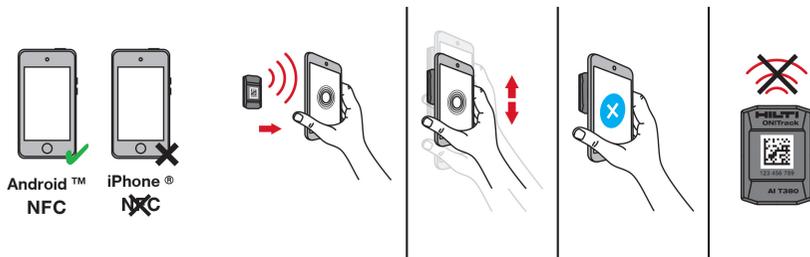
**i** Na entrega, as ON!Track smart tags estão desligadas e devem, antes de mais, ser activadas. A activação só funciona com um dispositivo Android com NFC.

2. Para activar, segure a ON!Track smart tag na parte de trás do seu Smartphone, de modo a que exista contacto entre ambos.
3. Mova a ON!Track smart tag ao longo da parte de trás do seu Smartphone, de modo a encontrar a antena NFC.

**i** A posição da antena NFC varia de smartphone para smartphone. Procure o local certo para a activação movendo a ON!Track smart tag ao longo da parte de trás do Smartphone.

4. Assim que a ON!Track smart tag estiver activada, vai receber uma confirmação no seu Smartphone.

## 6.2 Desactivação



1. Inicie a App **Hilti ON!Track** e seleccione **Desactivação** no menu.



A desactivação só funciona com um dispositivo Android com NFC.

2. Para desactivar, segure a ON!Track smart tag na parte de trás do seu Smartphone, de modo a que exista contacto entre ambos.
3. Mova a ON!Track smart tag ao longo da parte de trás do seu Smartphone, de modo a encontrar a antena NFC.



A posição da antena NFC varia de smartphone para smartphone. Procure o local certo para a desactivação movendo a ON!Track smart tag ao longo da parte de trás do Smartphone.

4. Assim que a ON!Track smart tag estiver desactivada, vai receber uma confirmação no seu Smartphone.

## 7 Transporte

Desative a **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 para o transporte em avião.



Ao viajar de avião, tenha em consideração as restrições de utilização impostas pela companhia aérea relativamente a equipamentos electrónicos pessoais e **Bluetooth**.

## 8 RoHS (directiva relativa à limitação de utilização de substâncias perigosas)

Na seguinte hiperligação encontra a tabela Substâncias perigosas: [qr.hilti.com/r7068430](http://qr.hilti.com/r7068430).

Na parte final desta documentação encontra sob a forma de código QR uma hiperligação para a tabela RoHS.

## 9 Reciclagem



A **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 contém uma bateria.



Não deite o **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 no lixo doméstico, este deverá ser enviado para reciclagem de acordo com as regulamentações nacionais.

## 10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



## 11 Declaração FCC (válido nos EUA)/Declaração IC (válido no Canadá)

---

 Esta ferramenta foi testada e declarada dentro dos limites estipulados para equipamentos digitais da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. Estes limites correspondem a um nível de protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Estas ferramentas geram, usam e podem irradiar energia de radiofrequência e, se não forem instaladas e utilizadas segundo estas instruções, podem causar interferências prejudiciais nas comunicações rádio.

---

No entanto, não é absolutamente garantido que não ocorram interferências numa instalação particular. Caso esta ferramenta provoque interferências na recepção de rádio ou de televisão, o que poderá ser verificado ao ligar e desligar a ferramenta, a solução será tentar corrigir essa interferência da seguinte forma:

- Reorientar ou deslocar a antena receptora.
  - Aumentar a distância entre a ferramenta e o receptor.
  - Ligar a ferramenta a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
  - Consulte o seu agente comercial ou um técnico de rádio e televisão experimentado.
- 

 Alterações ou modificações à ferramenta que não sejam expressamente aprovadas pela **Hilti** podem limitar o direito do utilizador em operar com esta ferramenta.

---

Este dispositivo está de acordo com a Parte 15 das especificações FCC e RSS-210 do ISED.

A utilização está sujeita às duas seguintes condições:

- Esta ferramenta não deve produzir interferência prejudicial.
- A ferramenta tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que podem causar funcionamentos indesejados.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**AI T380 (01)**

[2017]

2014/53/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 +  
A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 +  
A2:2013

EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft)

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final Draft)

EN 301 489-17 V3.2.0 (Draft)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 330 V2.1.1

EN 62479:2010

Schaan, 12/2017

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and  
Process-Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Thomas Hillbrand**

Head of BU Measuring Systems  
BU Measuring Systems









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect



2182310